

Art. 3. La souscription publique à ces bons d'Etat telle que visée à l'article 6 de l'arrêté royal du 9 juillet 2000, est ouverte le 21 février 2013; elle est close le 1^{er} mars 2013. La date de paiement est fixée au 4 mars 2013. Le paiement est effectué intégralement en espèces.

Art. 4. Le prix d'émission du bon d'Etat à 5 ans - 4 mars 2013-2018 est fixé à 100.00 p.c. de la valeur nominale.

Le prix d'émission du bon d'Etat à 8 ans - 4 mars 2013-2021 est fixé à 100.00 p.c. de la valeur nominale.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 21 février 2013.

Bruxelles, le 21 février 2013.

S. VANACKERE

Art. 3. De openbare inschrijving op deze Staatsbons zoals bedoeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000, wordt opengesteld op 21 februari 2013; zij wordt afgesloten op 1 maart 2013. De datum van betaling is vastgesteld op 4 maart 2013. De betaling is volledig in specien.

Art. 4. De uitgifteprijs van de Staatsbon op 5 jaar - 4 maart 2013-2018 is vastgesteld tegen 100.00 pct. van de nominale waarde.

De uitgifteprijs van de Staatsbon op 8 jaar - 4 maart 2013-2021 is vastgesteld tegen 100.00 pct. van de nominale waarde.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking op 21 februari 2013.

Brussel, 21 februari 2013.

S. VANACKERE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2013/14040]

22 JANVIER 2013. — Arrêté royal portant reconnaissance de l'équivalence des livrets de service autrichien, bulgare, hongrois, polonais, roumain, slovaque et tchèque sur les voies navigables du Royaume

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation, l'article 17^{ter}, inséré par la loi du 22 janvier 2007;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 2007 portant les prescriptions d'équipage sur les voies navigables du Royaume, modifié par l'arrêté royal du 30 novembre 2011, l'article 10;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 2011 portant approbation de la résolution 2010-I-8 du 2 juin 2010 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin adoptant le Règlement relatif au Personnel de la Navigation sur le Rhin et des résolutions 2010-II-3 et 2010-II-5 des 9 et 10 décembre 2010 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin modifiant ledit Règlement, l'article 2;

Vu l'association des gouvernements de région;

Vu l'avis n° 52.120/4 du Conseil d'Etat, donné le 24 octobre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Sont reconnus comme équivalents au livret de service personnel visé à l'article 10, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 9 mars 2007 portant les prescriptions d'équipage sur les voies navigables du Royaume :

1° le livret de service autrichien, délivré par l'autorité autrichienne compétente en vertu de la loi relative à la navigation intérieure du 9 juin 2005, modifiée le 25 mars 2009 et du règlement sur l'équipage minimum des bateaux du 27 décembre 2004, modifié le 30 juin 2009;

2° le livret de service bulgare, délivré par les autorités bulgares compétentes en vertu du règlement relatif aux compétences des personnels de la navigation du 4 décembre 2007;

3° le livret de service hongrois, délivré par l'autorité hongroise compétente en vertu de l'ordonnance 26/2002 relative au livret de service pour les bateliers et les marins, modifiée par le décret 94/2011;

4° le livret de service polonais, délivré par les autorités polonaises compétentes en vertu de l'ordonnance relative aux qualifications professionnelles en navigation intérieure du 23 janvier 2003, modifiée le 14 août 2009;

5° le livret de service roumain, délivré par l'autorité roumaine compétente en vertu de l'ordonnance 319/2006 du 3 mars 2006, modifiée le 20 septembre 2007;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2013/14040]

22 JANUARI 2013. — Koninklijk besluit houdende erkenning van de gelijkwaardigheid van het Oostenrijkse, Bulgaarse, Hongaarse, Poolse, Roemeense, Slowaakse en Tsjechische dienstboekje op de scheepvaartwegen van het Koninkrijk

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de vaartuigen, artikel 17^{ter}, ingevoegd bij de wet van 22 januari 2007;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 2007 houdende de bemanningsvoorschriften op de scheepvaartwegen van het Koninkrijk, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 november 2011, artikel 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2011 houdende goedkeuring van het besluit 2010-I-8 van 2 juni 2010 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart dat het Reglement betreffende het Scheepvaartpersoneel op de Rijn aanneemt en houdende goedkeuring van de besluiten 2010-II-3 en 2010-II-5 van 9 en 10 december 2010 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart tot wijziging van dit Reglement, artikel 2;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op advies nr. 52.120/4 van de Raad van State, gegeven op 24 oktober 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Zijn erkend al gelijkwaardig aan het persoonlijk dienstboekje bedoeld in artikel 10, § 1, van het koninklijk besluit van 9 maart 2007 houdende de bemanningsvoorschriften op de scheepvaartwegen van het Koninkrijk :

1° het Oostenrijkse dienstboekje, afgeleverd door de bevoegde Oostenrijkse autoriteiten krachtens de wet inzake de binnenvaart van 9 juni 2005, gewijzigd op 25 maart 2009, en de verordening inzake de minimumbemanning op schepen van 27 december 2004, gewijzigd op 30 juni 2009;

2° het Bulgaarse dienstboekje, afgeleverd door de bevoegde Bulgaarse autoriteiten krachtens de verordening inzake de bekwaamheden van het scheepvaartpersoneel van 4 december 2007;

3° het Hongaarse dienstboekje, afgeleverd door de bevoegde Hongaarse autoriteit krachtens de ordonnantie 26/2002 inzake het dienstboekje voor schippers en zeelieden, gewijzigd door het decreet 94/2011;

4° het Poolse dienstboekje, afgeleverd door de bevoegde Poolse autoriteiten krachtens de ordonnantie inzake beroepsbekwaamheden in de binnenvaart van 23 januari 2003, gewijzigd op 14 augustus 2009;

5° het Roemeense dienstboekje, afgeleverd door de bevoegde Roemeense autoriteit krachtens de ordonnantie 319/2006 van 3 maart 2006, gewijzigd op 20 september 2007;

6° le livret de service slovaque, délivré par l'autorité slovaque compétente en vertu de la loi 338/2000, modifiée le 14 décembre 2010, des décrets 12/2005, 4052/2010 et 19029/2010 et de la directive 17/2008;

7° le livret de service tchèque, délivré par les autorités tchèques compétentes en vertu de la loi 114/1995 et du règlement 224/1995, modifié le 1^{er} septembre 2008.

§ 2. Les autorités nationales compétentes pour la délivrance des livrets de service visés au § 1^{er} figurent à l'annexe A5 du Règlement relatif au Personnel de la Navigation sur le Rhin figurant à l'annexe 4 de l'arrêté royal du 30 novembre 2011 portant approbation de la résolution 2010-I-8 du 2 juin 2010 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin adoptant le Règlement relatif au Personnel de la Navigation sur le Rhin et des résolutions 2010-II-3 et 2010-II-5 des 9 et 10 décembre 2010 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin modifiant ledit Règlement.

Les modèles des livrets de service visés au § 1^{er} sont accessibles sur la page du site internet de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin.

Art. 2. § 1^{er}. La qualification du membre d'équipage obtenue en application du Règlement relatif au Personnel de la Navigation sur le Rhin ne peut être inscrite que par les services du Service public fédéral Mobilité et Transports compétents pour la navigation intérieure ou par une autre autorité rhénane compétente sur la page réservée aux qualifications rhénanes des livrets de service visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, du présent arrêté.

Ces inscriptions sont les seules reconnues valables sur les voies navigables du Royaume.

§ 2. La qualification du membre d'équipage obtenue en application de la réglementation nationale ne peut être inscrite que par l'autorité nationale compétente de l'Etat de délivrance sur la page réservée à cet effet de chacun des livrets de service visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, du présent arrêté.

Ces inscriptions ne sont pas reconnues valables sur les voies navigables du Royaume.

§ 3. Les mentions relatives à l'aptitude physique et psychique du titulaire d'un livret de service visé à l'article 1^{er}, § 1^{er}, du présent arrêté doivent avoir été effectuées par une autorité compétente de l'Etat de délivrance, conformément à la réglementation nationale applicable.

Ces mentions sont reconnues valables sur les voies navigables du Royaume.

§ 4. Les visas de contrôle des voyages et des temps de navigation accomplis peuvent être apposés sur les livrets de service visés à l'article 1^{er}, § 1^{er}, du présent arrêté par les services du Service public fédéral Mobilité et Transports compétents pour la navigation intérieure ou une autre autorité compétente qu'elle soit rhénane ou qu'elle relève d'un des Etats concernés.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le ministre qui a le Transport dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur,

Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
M. WATHELET

6° het Slowaaks dienstboekje, afgeleverd door de bevoegde Slowaakse autoriteit krachtens de wet 338/2000, gewijzigd op 14 december 2010, de decreten 12/2005, 4052/2010 en 19029/2010 en de richtlijn 17/2008;

7° het Tsjechische dienstboekje, afgeleverd door de bevoegde Tsjechische autoriteiten krachtens de wet 114/1995 en de verordening 224/1995, gewijzigd op 1 september 2008.

§ 2. De voor het afleveren van de dienstboekjes nationale bevoegde autoriteiten bedoeld in § 1 zijn gevoegd in bijlage A5 van het Reglement betreffende het scheepvaartpersoneel op de Rijn dat gevoegd is in bijlage 4 van het koninklijk besluit van 30 november 2011 houdende goedkeuring van het besluit 2012-I-8 van 2 juni 2010 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart dat het Reglement betreffende het Scheepvaartpersoneel op de Rijn aanneemt en houdende goedkeuring van de besluiten 2010-II-3 en 2010-II-5 van 9 en 10 december 2010 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart tot wijziging van dit Reglement.

De modellen van de dienstboekjes bedoeld in § 1 zijn toegankelijk op de pagina van de website van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart.

Art. 2. § 1. Aantekeningen met betrekking tot de bekwaamheid van het bemanningslid overeenkomstig het Reglement betreffende het Scheepvaartpersoneel op de Rijn mogen uitsluitend door de diensten van de Federale Overheidsdienst Mobilité en Vervoer bevoegd voor de binnenvaart of door een ander bevoegde autoriteit voor de Rijn worden ingeschreven op de daarvoor voorziene pagina van de dienstboekjes bedoeld in artikel 1, § 1, van dit besluit.

Deze aantekeningen zijn de enige die op de scheepvaartwegen van het Koninkrijk als geldig zijn erkend.

§ 2. Aantekeningen met betrekking tot de bekwaamheid van het bemanningslid overeenkomstig de nationale reglementering mogen uitsluitend door de nationaal bevoegde autoriteit van het land van afgifte worden ingeschreven op de daarvoor voorziene pagina van ieder dienstboekje bedoeld in artikel 1, § 1, van dit besluit.

Deze aantekeningen zijn op de scheepvaartwegen van het Koninkrijk niet als geldig erkend.

§ 3. Aantekeningen met betrekking tot de geestelijke en lichamelijke geschiktheid van de houder van een dienstboekje bedoeld in artikel 1, § 1, van dit besluit moeten aangebracht zijn door een bevoegde autoriteit van het land van afgifte overeenkomstig de toepasselijke nationale reglementering.

Deze aantekeningen zijn op de scheepvaartwegen van het Koninkrijk als geldig erkend.

§ 4. De controlestempels voor afgelegde reizen en voor volbrachte vaartijd mogen aangebracht worden in de dienstboekjes bedoeld in artikel 1, § 1, van dit besluit door de diensten van de Federale Overheidsdienst Mobilité en Vervoer bevoegd voor de binnenvaart alsmede door een ander bevoegde autoriteit ongeacht deze van de Rijn is of behoort tot één van de betrokken Staten.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De minister bevoegd voor het Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobilité,
M. WATHELET